

Читаем классику без словаря

Дайте толкование *иноязычным* словам (именам, фразам из античной мифологии), которые употреблялись в классических литературных произведениях; кратко объясните смысл и необходимость их применения авторами.

«И тогда тот, кто меня поджаривал, заснул не то по божьей воле, не то по воле некоего доброго Меркурия, ловко усыпившего моего стоглазого *Аргуса*. Заметив, что он больше не ворочает вертел, я посмотрел и увидел, что он спит...» (Из Рабле «Гаргантюа и Пантагрюэль»)

Аргус (точнее Аргос или Арг)

Аргус - прозванный Паноптес, то есть всевидящий — в древнегреческой мифологии многоглазый великан; в переносном смысле — неусыпный страж.



Гера и Аргус.

Картина Якопо Амигони. XVIII век



Гермес приносит
Гере голову
убитого Аргуса,
чтобы она
поместила глаза
Аргуса на
павлиний хвост.

Меркурий



В древнеримской мифологии бог-покровитель торговли, сын бога неба Цела.

К его атрибутам относятся жезл кадуцей, крылатые шлем и сандали, а также часто денежный мешочек.

«И я на свет в *Аркадии* родился,
И я, как все кругом,
Лишь в колыбели счастьем насладился;
И я на свет в Аркадии родился,
Но сколько слез я лил потом».

(Ф. Шиллер «Отречение», перевод Н.
Чуковского)

Аркадия

Аркадия — самая центральная область в Пелопоннесе, вероятно, получила своё название, приписываемое преданием Аркаду, сыну Зевса и Каллисто, от медведей, которые в древности водились на её возвышенностях.

От географического названия произошло понятие "Аркадия" как поэтический образ страны счастливой жизни, беззаботности и радости. Аркадские пастухи, воспевавшиеся с фантастическими прикрасами, сделались предметом рода поэзии — пасторали.

«Творения французской *Мельпомены* славны - и будут всегда славны - красотой слога и блестящими стихами...» (Из Н. Карамзина. «Письма русского путешественника»).



Мельпомена муза трагедии

Дочь Зевса и Мнемосины, мать сирен (от Ахелоя).

Изображалась в виде женщины с повязкой на голове и в венке из листьев винограда или плюща, в театральной мантии, с трагической маской в одной руке и мечом или палицей в другой (символ неотвратимости наказания человека, нарушающего волю богов).



Мнемозина

Богиня, олицетворявшая память, титанида, дочь Урана и Геи.

Мать Муз, рождённых ею от Зевса (Евтерпа, Клио, Талия, Мельпомена, Терпсихора, Эрато, Полигимния, Урания, Каллиопа).

Её называют «царица высот Элевфера» (Гесиод).

Росетти «Мнемозина»



«Помня первые свиданья,
Усладить его страданья *Мнемозина* притекла...»
(А. Пушкин. «Рифма, звучная подруга...»)

«Исправник требовал, помнится, двести рублей. Староста собрал мир; мир больше ста не давал. Исправник не уступал. Мужики рассердились, заперли его с двумя писарями в волостном правлении и, в свою очередь, грозили их сжечь. Исправник не поверил угрозе. Мужики обложили избу соломой и как ультиматум подали исправнику на шесте в окно сторублевую ассигнацию. Героический исправник требовал еще сто. Тогда мужики зажгли с четырех сторон солому, и все три *Муция Сцеволы* земской полиции сгорели» (А. Герцен, «Былое и думы»).

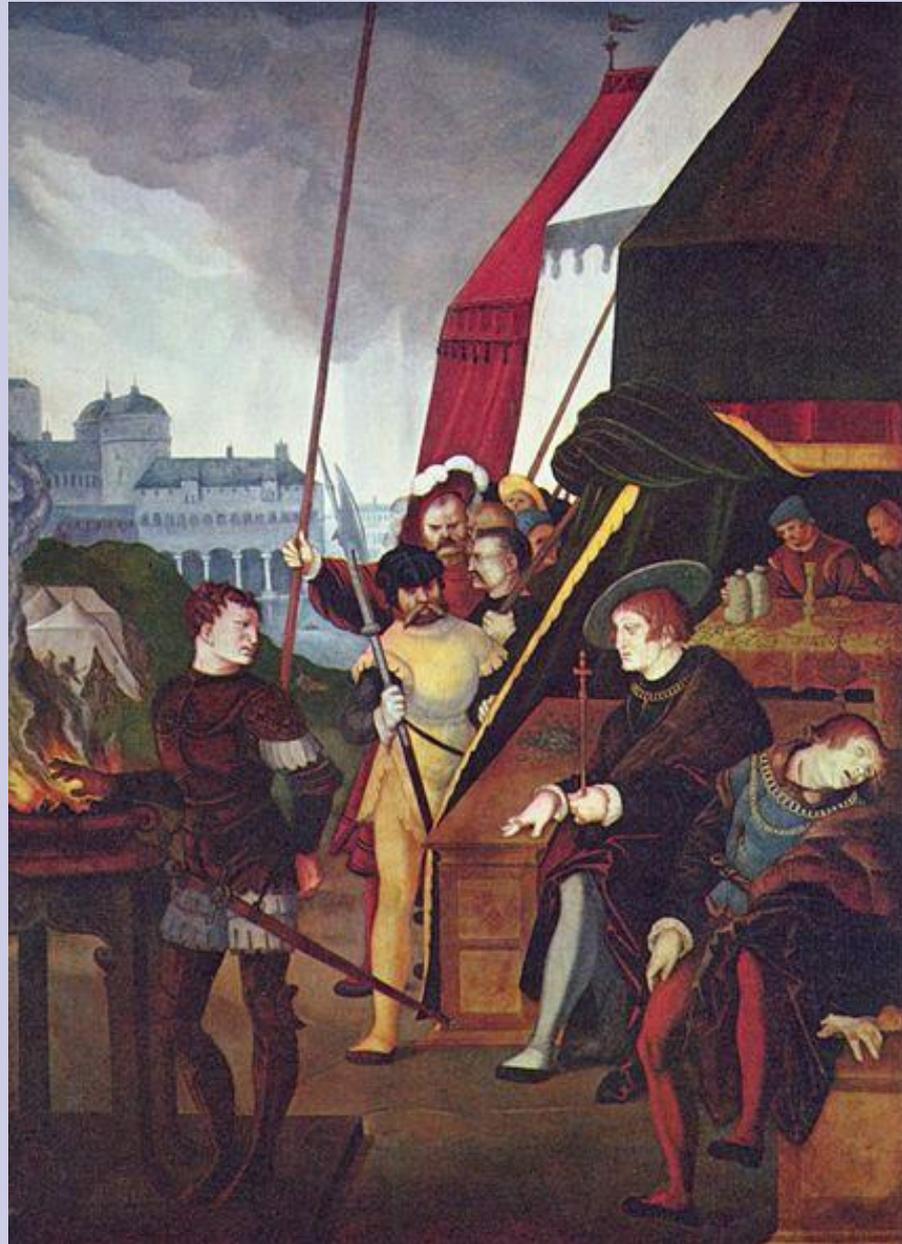
Гай Муций Сцевола прославился тем, что, согласно легенде, пытался убить Ларса Порсену, царя этрусского города Клузия, который осадил Рим в 509 до н.э.

Сцевола пробрался в шатер Порсены, но по ошибке убил царского писца, который был одет дороже и красивее царя.

Сцеволу схватили, и тогда он объявил Порсене, что он лишь один из 300 римских юношей, поклявшихся ценою своей жизни убить Порсену.

Когда герою стали угрожать пыткой и смертью, если он откажется раскрыть все детали этого замысла, Сцевола протянул правую руку в разведенный на алтаре огонь и держал её там, пока она не обуглилась.

Отвага римлянина так поразила Порсену, что его отпустили, и Порсена заключил с Римом мир. За потерю правой руки Муция прозвали «Сцевола» (лат. scaevola - «левша»).



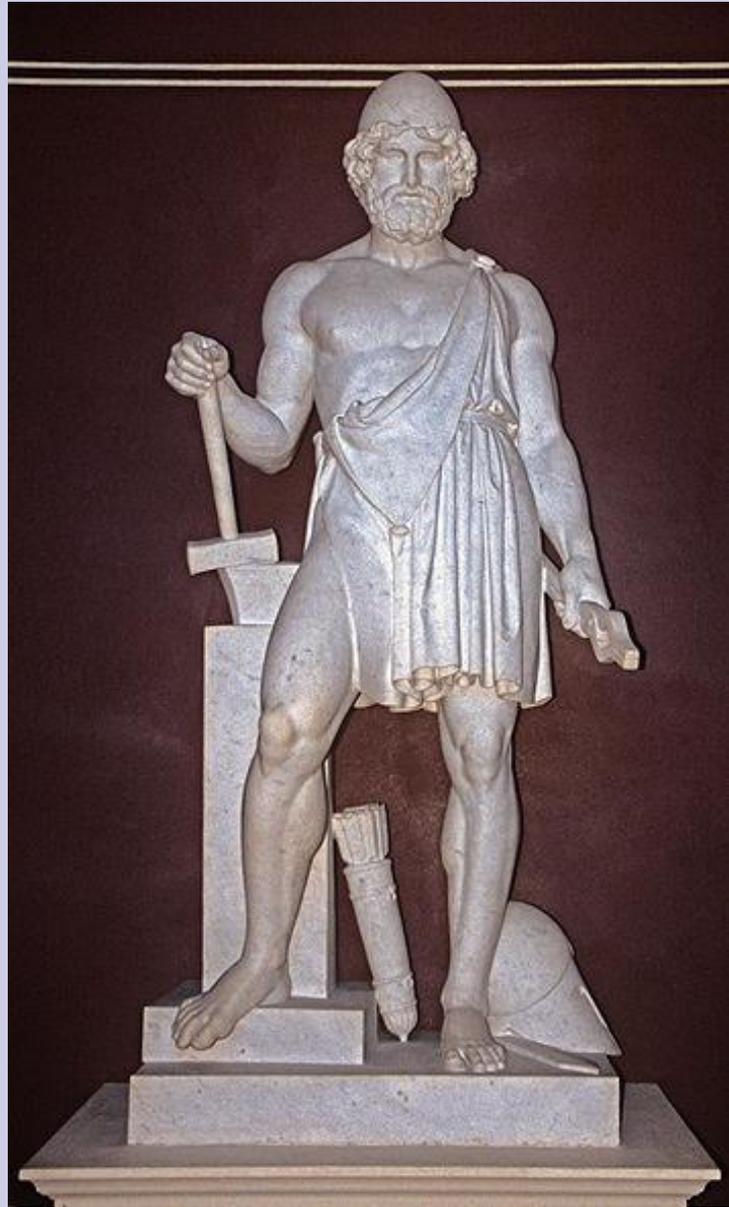
«*Лемносский* бог тебя сковал
Для рук бессмертной *Немезиды*».

(А. Пушкин. «Кинжал»)..

В греческой мифологии Лемнос был известен, как остров Гефеста, бога огня.

Гефест родился некрасивым и хромым, и по преданиям, ребенком был сброшен своей матерью Герой с Олимпа на землю на остров Лемнос. Жители Лемноса — синтийцы, спасли Гефеста, и в благодарность он научил людей основам металлургии и кузнечному делу. В горе Мосихл Гефест создал свою кузницу.

После возвращения на Олимп, кузница Гефеста на Лемносе, где прошло его детство, осталась его мастерской, в ней вечно горел священный огонь в горне.



Немезида

Крылатая богиня возмездия, карающая за нарушение общественных и моральных норм.

Изображалась с атрибутами контроля (весы, уздечка), наказания (меч или плеть) и быстроты (крылья, колесница, запряжённая грифонами), а также с согнутой у локтя рукой — мера длины в древние века — синоним неизбежной кары.

Атрибут Немезиды весы часто считался прообразом зодиакального созвездия Весы.



«По данному мне полномочию предлагаю тебе первое место на русском *Парнасе*».

(Из письма В. Жуковского А. Пушкину после прочтения «Евгения Онегина»).

Парнас (гора)



Гора в Греции; в мифологии — место пребывания муз, в античной и европейской культуре — символ поэзии, поэтического признания («занял место на литературном Парнасе», и т. п.)

«Своим *пенатам* возвращенный,
Владимир Ленский посетил
Соседа памятник смиренный...»

(А. Пушкин «Евгений Онегин»).

Пенаты

В древнеримской мифологии боги-хранители и покровители домашнего очага, а затем и всего римского народа. Каждая семья имела обычно двух Пенатов, изображения которых, изготовленные из дерева, глины или камня, хранились в закрытом шкафчике возле очага где собирались все члены семьи.

Государственным культом Пенатов — как представителей общественного благополучия — ведал верховный жрец, приносивший им жертвы в храме Весты.

Оба культа были взаимосвязаны; не только у латинов, но вообще у всех италиков каждый город имел свою Весту и своих Пенатов.

В значении «вернуться домой», к домашнему очагу, родному дому используется выражение «вернуться к своим пенатам».

Ошибочно употреблять выражение «вернуться в пенаты»

Пенаты



Музей-усадьба художника И. Е. Репина,
расположенная в посёлке Репино (бывш.
Куоккала), под Санкт-Петербургом

«...Кокетство испугало меня; я поскорее выбрался из кибитки и поехал от степной *Цирцеи*» (А. Пушкин «Путешествие в Арзрум»).

Кирка (Цирцея)

В греческой мифологии дочь Гелиоса и океаниды Персеиды.

Колдунья. Родственная с Гекатой богиня луны и, как Геката и Медея, представительница чародейства.

Цирцея - нимфа и коварная обольстительница, приворожившая Одиссея и превратившая его спутников в свиней.



«Не настолько уж мы дряблы, чтоб предаться унынию или ожидать, что авось как-нибудь «русский бог» или правительство, словно *бог из машины*, выручит нас из затруднения» (И. Аксаков).

Бог из машины

В античном театре выражение обозначало бога, появляющегося в развязке спектакля при помощи специальных механизмов (например, «спускающегося с небес») и решающего проблемы героев.

Из античных трагиков приём особенно любил Еврипид, в сохранившихся его произведениях данный приём используется восемь раз.

В современной литературе выражение употребляется для указания на неожиданное разрешение трудной ситуации, которое не вытекает из естественного хода событий, а является чем-то искусственным, вызванным вмешательством извне.